

جامعة الموصل  
كلية الآثار



وزارة التعليم العالي  
والبحرر العلمى

ISSN 2304 -103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

مجلة

عراق وسائر افراسيا

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم  
تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / ملحق المجلد الثامن / ١٤٤٥هـ / ٢٠٢٣م





ISSN 2304-103X (Print)

ISSN 2664-2794 (Online)

# مجلة

# أثـر الـرافـدـين

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

عدد خاص بوقائع المؤتمر الدولي الثالث لكلية الآثار/ جامعة الموصل

المنعقد بتاريخ ٢٧ - ٢٨ / ١٢ / ٢٠٢٢

البريد الإلكتروني [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com) E-Mail:

صفر ١٤٤٥ هـ / ايلول ٢٠٢٣ م

ملحق المجلد الثامن (عدد خاص)

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أ.م.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

## أعضاء هيئة التحرير

جامعة ستوني بروك / نيويورك / أمريكا	أ.د. اليزابيث ستون
جامعة ميونخ / معهد الآثار / ألمانيا	أ.د. ادل هايد اوتو
جامعة ميونخ / معهد الآشوريات / ألمانيا	أ.د. والتر سلابيركر
جامعة بولونيا / قسم التاريخ / إيطاليا	أ.د. نيكولو ماركيتي
جامعة بابل / قسم الآثار / العراق	أ.د. هديب حياوي عبد الكريم
جامعة بغداد / قسم التاريخ / العراق	أ.د. جواد مطر الموسوي
جامعة بغداد / قسم الآثار / العراق	أ.د. رفاه جاسم حمادي
جامعة البصرة / قسم التاريخ / العراق	أ.د. عادل هاشم علي
جامعة الموصل / قسم الآثار / العراق	أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي
جامعة الموصل / قسم الآثار / العراق	أ.م.د. فيان موفق رشيد
جامعة الموصل / قسم الحضارة / العراق	أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله

مقوم اللغة العربية  
أ.د. معن يحيى محمد  
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية  
م.م. مشتاق عبدالله جميل  
كلية الآثار / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق  
م. ثائر سلطان درويش

تصميم الغلاف  
د. عامر الجميلي



## قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي.
- اللغات القديمة بلهجاتها والدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية والخطوط القديمة.
- الدراسات التاريخية والحضارية.
- الجيولوجيا الأثرية.
- تقنيات المسح الآثاري.
- الدراسات الانثروبولوجية.
- الصيانة والترميم .

٢- تقبل المجلة البحوث باللغتين العربية أو الانكليزية.

٣- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في المجلة على الرابط الآتي:

<https://athar.mosuljournals.com>

٤- بعد التسجيل سترسل المنصة الى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الولوج الى موقع المجلة بكتابة البريد الإلكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت اليه على الرابط الآتي:

[uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)

٥- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل، ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملأ بيانات ذات العلاقة ببحثه ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه.

٦- تكون صياغة البحث وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي:

- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الإنكليزية.
- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الإلكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.
- يطبع متن البحث بحجم (١٤)، أما الهوامش فتكون بحجم (١٢).
- توضع الاشكال والصور في نهاية البحث.

- توضع الهوامش بنهاية البحث بعد الصور والاشكال التوضيحية، مرتبة بتسلسل تصاعدي.
- يشار الى اسم المصدر كاملا في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- تترجم المصادر العربية الواردة في البحث الى اللغة الإنكليزية (Bibliography)، وتوضع بعد الهوامش في نهاية البحث.
- تكون أبعاد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣.١٧) سم.
- ٧- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والإنكليزية على ان لا يقل عن (١٥٠) كلمة، ولا يزيد عن (٢٥٠) كلمة.
- ٨- يجب ان يلتزم الباحث (كاتب المقالة) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي:
  - يجب ان لا يضم البحث المرسل للتقييم الى المجلة اسم الباحث، أي يرسل البحث بدون اسماء.
  - يرسل الباحث اسمه الكامل ولقبه العلمي وشهادته ومكان عمله (القسم/ الكلية / الجامعة)، وعنوان مختصر للبحث يضم أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية فضلاً عن بريده الالكتروني والرقم التعريفي للباحث الـ (ORCID) بملف مستقل باللغتين العربية والإنكليزية.
  - ٩- على الباحث مراعاة الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الاساس في التقييم، والشروط هي:
    - يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه واهدافه التي يسعى الى تحقيقها، وان يحدد الغرض من تطبيقها.
    - يجب ان يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب ان يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتبع فيه.
    - يجب على الباحث ان يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها في البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحداثة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والإشارة الى البيانات الكاملة لهذه المصادر.
    - يجب على الباحث ان يراعي تدوين النتائج التي توصل اليها، والتأكد من موضوعيتها ومدى ترابطها مع الاسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها في متن بحثه.
    - ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقداً لنيل درجة علمية أو مستلاً من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطياً عند تقديمه للنشر.
    - لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغاً اضافياً قدره (٣٠٠٠) دينار عن كل صفحة اضافية.

- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
  - يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
  - يسلم الباحث نسخة ورقية من بحثه مع نسخة الكترونية مطبوعة على قرص (CD)، مصحح بشكل نهائي بعد إبلاغه بقبول بحثه للنشر.
- ١٢- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠) مائة وخمسة عشر ألف دينار عراقي فقط.
- ١٣- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.

تنويه:

تعبّر جميع الافكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبّر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير، لذلك أقتضى التنويه.



## ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
توطئة	خالد سالم إسماعيل	١
نصوصٌ منتخبةٌ من عصر أور الثالثة من المتحف العراقي	أحمد وعبدالله أحمد خالد سالم اسماعيل	٢٢-٣
مصطلح الهدايا ومتواطئته في اللغة الأكدية	فاتن ماشاء الله حامد العجيلي زهير ضياء الدين سعيد الرفاعي	٦٢-٢٣
تخطيط المدارس في العراق القديم	شيماء علي أحمد	٧٨-٦٣
النقوش الرخامية المنقذة على عقد دار سعد الله العزاوي في مدينة الموصل ابان الحكم المركزي	شهد سعد سالم فيان موفق رشيد النعيمي	١٠٢-٧٩
الحنايا المحارية في العمائر الدينية والمدنية	محاسن علي محمود الخطابي محمد خضر محمود العبو	١٣٨-١٠٣
مضامين الصيغ التاريخية لحكام وملوك مملكة أشنونا "دراسة تحليلية"	حسنين حيدر عبد الواحد	١٦٨-١٣٩
مواد البناء في العراق القديم	رفل محمد خليل هبة حازم محمد	١٩٨-١٦٩
صناعة الجعة في العراق القديم	عافت حمد وساك زهير ضياء الدين سعيد الرفاعي	٢١٠-١٩٩
الكنائس المسيحية في ناحية بعشيقه دراسة ميدانية لمخاطر التنظيمات الارهابية على واقع الآثار والتراث ((كنيسة مارت شموني أمودجا))	عمار صبحي خلف	٢٣٢-٢١١
دار بخوسيبي في قضاء تلكيف - دراسة ميدانية تطبيقية	سيماء محمد جواد سعيد عبدالله فيان موفق رشيد النعيمي	٢٦٢-٢٣٣
المصطلح guruš في ضوء نصوص مسمارية منشورة وغير منشورة من عصر أور الثالثة	حنين يحيى قاسم شيماء وليد عبد الرحمن	٢٨٠-٢٦٣
الطاحونة المائية التراثية في منطقة زاخو طاحونة حازم بك انموذجاً	ميادة نافع زكي هيثم قاسم محمد	٢٩٨-٢٨١
نماذج من الكتابات العبرية في الدور التراثية الموصلية	شهلة صلاح جار الله ستار عبد الحسن جبار الفتلاوي محمد خضر محمود العبو	٣١٨-٢٩٩
عمارة القناطر في العراق القديم	حمد خليل هندي حمد الرملي هبة حازم محمد	٣٤٠-٣١٩
مضامين الكتابات الملكية على صنارات الأبواب في بلاد آشور	سعاد عائد محمد سعيد	٣٦٢-٣٤١





بسم الله الرحمن الرحيم

## توطئة

أ. خالد سالم إسماعيل

رئيس التحرير

يسر هيئة تحرير مجلة اثار الرافدين ان تقدم إصدارها الجديد، ملحقاً بالمجلد الثامن، وهو جزء خاص ببحوث المؤتمر الدولي الثالث الذي اقامته كلية الاثار بجامعة الموصل في المدة ٢٧-٢٨/١٢/٢٠٢٢ تحت شعار "حضارة بلاد الرافدين الاصاله والتأثير" والموسوم بـ "عمارة وفنون العراق - مظاهر التأثير والتأثر عبر العصور" وقد تضمن بحوث متنوعة في تخصص الاثار القديمة، والإسلامية، واللغات القديمة، والكتابات المسمارية فضلاً عن بعض الدراسات الحضارية والتراثية.

ومن الله التوفيق

١ - أيلول - ٢٠٢٣



# نصوصٌ منتخبةٌ من عصر أور الثالثة من المتحف العراقي

أحمد وعداالله أحمد\*

خالد سالم اسماعيل\*\*

تاريخ التقديم: ٢٠٢٢/١٢/٧

تاريخ القبول: ٢٠٢٣/١/١٧

## الملخص:

يتناول البحث أربعة نصوص مسمارية غير منشورة، وهي من النصوص المصادرة والمحفوظة في المتحف العراقي بحسب القرار ذي العدد (١١٩) للعامين ٢٠٢٠-٢٠٢١، وهذه المجموعة جميعها تبدأ بالرقم (IM.239.....)، والنصوص المسمارية التي سنتناولها هي نصوص اقتصادية من عصر أور الثالثة وتحديداً تعود للسنوات (٤٦-٤٨) من حكم الملك شولكي والسنة الاولى من عهد ابنه الملك امار-سين، وهي نصوص تسلم شعير من قبل شخص يدعى زاليا.

الكلمات المفتاحية: نصوص، منتخبة، عصر، أور الثالثة، المتحف العراقي.

## Selected Texts from the Ur III Period from Iraqi Museum

Ahmed Wadullah Ahmed

Khalid Salim Ismael

### Abstract:

The research deals with four unpublished cuneiform texts, in which are among the confiscated texts kept in the Iraqi Museum according to decree (No.119) for the years 2020-2021 This collection begins with the number of (IM.239....). The cuneiform texts that the researcher will deal with are economic texts from the era of Ur III specifically the ones that date back to the (46-48) of the reign of King Šulgi and the first year of the reign of his son King Amar-Sin which are texts of receiving barley by a person named Zalia.

**Keywords:** Selected Texts, Ur III Period, Iraqi Museum.

\* طالب دراسات عليا / ماجستير / قسم اللغات العراقية القديمة / كلية الآثار / جامعة الموصل.

E-Mail: [altaaeee77@gmail.com](mailto:altaaeee77@gmail.com)

\*\* أستاذ / قسم اللغات العراقية القديمة / كلية الآثار / جامعة الموصل.

E-Mail: [kh\\_salim@uomosul.edu.iq](mailto:kh_salim@uomosul.edu.iq)

[ORCID](https://orcid.org/0000-0002-7016-9050): 0000-0002-7016-9050

## نبذة عن النصوص المسمارية غير المنشورة:

تحظى دراسة النصوص المسمارية المصادرة غير المنشورة من عصر أور الثالثة بأهمية بالغة على الرغم من أعدادها الهائلة المتوافرة في المتحف العراقي والمتاحف المحلية والعالمية فضلاً عن المجموعات الخاصة لما تتضمنه من معلومات جديدة يمكن أن تقودنا إلى حقائق جديدة وادلة وقرائن تغني وتدعم معلوماتنا السابقة من نصوص مسمارية سبق اكتشافها من مواقع أثرية معلومة أي تلك التي جاءتنا من تنقيبات أثرية منظمة سواء تلك التي قامت بها الهيئة العامة للآثار والتراث<sup>(١)</sup> أو التي نفذتها هيئات اجنبية، يضاف لها مجاميع النصوص المسمارية التي تقتنيها متاحف عالمية<sup>(٢)</sup> فضلاً عن بعض المجموعات المتحفية الخاصة<sup>(٣)</sup> التي تم نشرها في سلاسل ودوريات عالمية، وحتى يمكننا الاستفادة منها في مقارنتها مع نتائج تنقيبات مستقبلية.

من بين (٢١) نصاً مسمارياً وقع اختيارنا على أربعة نصوص تعود الى عصر أور الثالثة ، وهي نصوص مسمارية مصادرة لصالح المتحف العراقي دخلت المتحف العراقي بين عامي ٢٠٢٠-٢٠٢١ بحسب القرار المرقم (١١٩) الصادر عن الهيئة العامة للآثار والتراث، ما يجمع بين هذه النصوص الاربعة هو انها نصوص اقتصادية عبارة عن نصوص شعير ودقيق لشخص يدعى (زاليا za-li<sub>2</sub>-a).

وان تأرخة هذه النصوص بين السنة السادسة والاربعين من حكم الملك شولكي (٢٠٩٤-٢٠٤٧) ق.م والسنة الاولى من حكم الملك امار-سين (٢٠٤٦-٢٠٣٨) ق.م، مع العلم أن ثلاثة نصوص منها وهي على التوالي النص الاول والثاني والثالث تعود الى عهد الملك شولكي وتحديداً الى السنتين (٤٦-٤٨) من حكمه، اما النص الرابع فيعود الى عهد الملك امار-سين ابناً وتحديداً السنة الاولى من حكمه.

والجدول في أدناه يوضح الأرقام المتحفية للنصوص المسمارية الأربعة وقياساتها

وتواريخها:

ت	الرقم المتحفى	القياسات	المعثر	تاريخ النص	مضمون النص
١	ع.م-٢٣٩٦٤٦	١,٥×٣,٣×٣,٩سم	مصادر	شولكي ٤٦	تسلم كمية من الشعير
٢	ع.م-٢٣٩٦٤٤	١,٤×٣,١×٣,٥سم	مصادر	شولكي ٤٦	تسلم كمية من الدقيق
٣	ع.م-٢٣٩٧٣٥	٢×٤,٢×٧,٤سم	مصادر	شولكي ٤٨	تسلم كميات من الشعير
٤	ع.م-٢٣٩٩٥٨	١,٦×٣,٣×٣,٦سم	مصادر	امار-سين ١	تسلم كمية من الشعير

## اهمية النصوص وعائديتها:

على الرغم من النصوص المسمارية الأربعة هي نصوص اقتصادية تعنى بالشعير والقمح، وهي نصوص تسلم تعود الى عصر أور الثالثة كما ذكرنا انفاً الا ان اهميتها تكمن في النقاط الآتية:

(١) جميعها ذات صلة بشخص يدعى زاليا zalia الذي سنأتي على تفاصيل وافية عنه لاحقاً.  
 (٢) ان النصين الثاني والثالث ذكرت فيهما مدينة ايري-ساكرك مرتين ومدينة تومال لمرة واحدة، مع العلم أن موقع المدينتين لا يبعد من الناحية الجغرافية كثيراً عن مدينة دريهم.  
 (٣) تردد اسمي الشهرين (ezem-me-ki-gal<sub>2</sub>, ezem-an-na) على التوالي في النصوص المسمارية مدار البحث، وهذان الشهران يقع تسلسلها العاشر والحادي عشر ضمن تقويم مدينة بوزوروش-داكان<sup>(٤)</sup> (دريهم)، وان معنى اسمي الشهرين ارتبط بأسماء أعياد مشهورة وهما: عيد السماء وعيد الاله ميكيكال، وهو ما يشير ربما الى علاقة مباشرة بمضامين النصوص التي تضمنت مدخولات دقيق وشعير وتجهيز طعام ماشية (ثيران واغنام) وهي بالتأكيد ذات صلة بهكذا احتفالات.

(٤) ورود العديد من الأسماء الشخصية، وهي متنوعة بين أسماء سومرية الأصل وأخرى اكدية وان معظمها هي من الأسماء الشائعة في نصوص مدينة دريهم من عصر أور الثالثة مثل:

ad-da ; a-ḥu-we-er ;  
 en-diġir-mu ; ḥu-un-ḥa-ab-ur ;  
 i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>-gal ; ki-tuš-lu<sub>2</sub> ;  
 lu<sub>2</sub>-ša-lim ; d<sup>š</sup>ul-gi-a-a-mu ;  
 ur-d<sup>ba</sup>-ba<sub>6</sub> ; ur-d<sup>ig</sup>-alim ;  
 za-li<sub>2</sub>-a .

(٥) ضمت هذه المجموعة من النصوص المسمارية وظائف ومهن كثيرة منها: الكاتب، الوسيط او الناقل، المشرف، الحاكم، المسؤول الإداري، الوكيل أو المراقب، وهي بطبيعة الحال تنم عن أهمية هذه النصوص كونها تلقي الضوء على مستوى التنظيم الإداري الدقيق الذي اتسمت به التنظيمات الإدارية التابعة لمدن مملكة أور الثالثة وكذلك اهتمامها بتوثيق ادق التفاصيل عن الحياة الاقتصادية التي كانت سائدة آنذاك.

وبناءً على ما تقدم في أعلاه نميل كثيراً الى ترجيح عائدية هذه المجموعة من النصوص المسمارية الى مدينة بوزوروش-داكان (دريهم).

## - زاليا za-li<sub>2</sub>-a:

هو اسم شخص سومري مذكر ورد ضمن نصوص عصر أور الثالثة من مدن (دريهم، ايري-ساكرك، اوما) وقد ورد لدينا في النصوص الاربعة التي شملها هذا البحث، ففي النص الأول كان دور (za-li<sub>2</sub>-a) <sup>(٥)</sup> متسلماً لمادة الشعير وقد أرخ النص بالسنة السادسة والأربعين من حكم الملك شولكي، ونرجح ان النص يعود الى مدينة بوزوروش-داكان بدلالة اسم الشهر الوارد في النص، وكذلك الحال مع النص الثاني حيث ظهر المدعو (زاليا) متسلماً لكمية من الشعير ايضاً والنص مؤرخ بالسنة السادسة والاربعين من حكم الملك شولكي ونرجح ان النص يعود الى مدينة بوزوروش-داكان بدلالة اسم الشهر الوارد في نهاية النص، اما النص الثالث الذي أرخ بالسنة الثامنة والاربعين من حكم الملك شولكي فقد ورد فيه ذكر اسم مدينة ايري-ساكرك (iri-sag-rig<sup>ki</sup>)، بينما ورد لدينا اسم نفس الشخص في النص الرابع والأخير من هذا البحث وقد تسلم مادة الدقيق لكن تاريخ النص يعود الى السنة الاولى من حكم الملك امار-سين فضلاً عن ورود اسم مدينة ايري-ساكرك فيه، كما ورد اسم (زاليا) في نصوص اخرى مناصرة شغل فيها عدة وظائف ومهن حيث نجد هذا الاسم في بعض الاحيان يمتن وظيفة الكاتب. وكذلك ورد هذا الاسم في رسالة ماجستير غير منشورة (النص ١٩: السطر ٤) <sup>(٦)</sup> حيث قرأ بصيغة (za-ni-a)، وكذلك فعل الباحث كيسير (Keiser) في الجزء الثالث من سلسلة الكتابات البابلية (مجموعة جيمس ونيس) <sup>(٧)</sup>، بينما أورده الباحث ديفيد اوين Owen في الجزء الخامس عشر من السلسلة المعروفة بـ(نيسابا) Nisaba15/1,p.254 بصيغة za-li<sub>2</sub>-a حيث نجد أن هذا الشخص قد تسلم اخشاباً، وورد ايضاً ضمن مجموعة نصوص سومرية محفوظة في متحف إسطنبول تعود الى مدينة بوزوروش-داكان قام بدراستها مجموعة من الباحثين كان ادهم الباحث سالونين (Salonen) حيث درج اسم زاليا ضمن قوائم الاسماء الشخصية <sup>(٨)</sup>، مما تقدم فإن اسم زاليا za-li<sub>2</sub>-a قد تواتر ذكره ضمن نصوص مسمارية حملت أسماء سنين (صيغاً تاريخية) تعود الى السنة السادسة والأربعين والثامنة والأربعين من حكم الملك شولكي، وكذلك السنة الاولى من حكم ابنه الملك امار-سين <sup>(٩)</sup>. وان اسم زاليا غالباً ما يذكر مع شخص يدعى (كي-توش-لو) ki-tuš-lu<sub>2</sub> في نصوص مدخولات شعير ودقيق.

وفيما يأتي قراءات النصوص المسمارية الأربعة وترجماتها واستنساخاتها وصورها

ومضامينها العامة:



1.(IM. 239646)

Obv.

1. 70.0.0 še gur-lugal  
 še guru<sub>7</sub> gu-la  
 ša<sub>3</sub>-gal gu<sub>4</sub> udu-še<sub>3</sub>  
<sup>d</sup>šul-gi-a-a-mu  
 5. ki ki-tuš-lu<sub>2</sub>-ta  
 za- li<sub>2</sub>- a

Rev.

- šu ba-ti  
 a-ra<sub>2</sub> 26-kam  
 giri<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>ig-ālim/dub-sar  
 space  
 10. iti ezem- me- ki- gal<sub>2</sub>  
 mu ki-maš<sup>ki</sup> ḫu-ur<sub>5</sub>/-ti<sup>ki</sup> ba-ḫul

١- (ع.م - ٢٣٩٦٤٦)

الوجه

(١) ٧٠ (كور) شعير (كيل) بالكور الملكي

كس شعير كبير

علف للثيران والاغنام

شولكي -أ-أ- مو

(٥) من كي -توش- لو لـ

زا- لي- أ

القفا

تسلم

لغاية ٢٦

وسيط اور-ايك-الم الكاتب

(١٠) شهر عيد مكikal

السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة كيماش وخورتي (شولكي - ٤٦)

## مضمون النص:

نص يتعلق بتسلم كمية من الشعير .

الملاحظات:

guru<sub>7</sub>: مفردة سومرية : تعني (كس من الشعير، مخزن) يقابلها في الاكدية

(karû). ينظر:

Sallaberger W., "Sumerischer Zetteelkasten", Leipzig-Münchener, 2006, P.168;

Gelb, I. J., & Others, The Assyrian Dictionary of Oriental Institute of the University of Chicago, (CAD), Chicago, 1964, P.226: b

gu-la: مفردة سومرية تعني (كبيراً) ويقابلها في الأكدية (rabû) ومن معانيها يقصد بها

الإله كوله. ينظر:

١. لابات، رينيه، " قاموس العلامات المسمارية"، ترجمة: الاب البير ابونا وآخرون

، ٢٠٠٤، ص ٣١ .

Black, J., George, A., Postgate, J.N., A Concise Dictionary of Akkadian, 2nd, (CDA), Wiesbaden, 2000, P.294.

ša<sub>3</sub>-gal: مفردة سومرية بمعنى (طعام، علف) يقابلها في الأكدية (ukullû)،

ينظر:

Halloran, J. A., "Sumerian Lexicon A Dictionary Guide to the Ancient Sumerian Language", Los Angeles, 2006, 244.

za-li<sub>2</sub>-a: اسم شخص سومري، وقد ورد لدينا في أكثر من نص. ينظر:

Owen, D. I., "Cuneiform Texts Primarily from Iri-Sagrig Al-Šarrāki and the History of the Ur III Period", NISABA, Vol.15/1, Maryland, 2013, P.544.

ezem-me-ki-gal<sub>2</sub>: هو الشهر الحادي عشر بحسب تقويم مدينة دريهم، ينظر:

اسماعيل، خالد سالم، " تعدد تقاويم الشهور في عصر أور الثالثة"، مجلة المجمع

العلمي، ٦٦/٤، بغداد، ٢٠١٩، ص ٢٠٦

## 2. (IM. 239644)

Obv.

1. 60.0.0 zi<sub>3</sub> gur-lugal  
37 sila<sub>3</sub> gig (mi-nunuz)  
ki ad-da dumu/ šabra<sup>d</sup>na-na-a-ta  
mu-DU

5. za-li<sub>2</sub>-a

šu ba-ti

Rev.

giri<sub>3</sub> i<sub>3</sub>-li<sub>2</sub>/-gal dub-sar

space

iti ezem-mi-ki-gal<sub>2</sub>mu ki-maš<sup>ki</sup> /u<sub>3</sub> hu-ur<sub>5</sub>-ti<sup>ki</sup> ba/-hul

(ع.م. - ٢٣٩٦٤٤) .٢

الوجه

(١) ١٨٠٠٠ لتر طحين (كيل) بالكور الملكي

٣٧ لتر قمح

من اد- دا ابن المسؤول الإداري (المعبد) الالهة نا- نا- ال

مدخولات

(٥) زا- لي- أ

تسلم

القفا

وسيط ايلي- رابي الكاتب

شهر عيد -ميكال

السنة (التي) دُمرت (فيها) مدينة كيماش وخورتي (شولكي: ٤٦)

مضمون النص:

نص تسلم كمية من الدقيق.

الملاحظات:

šabra: اسم وظيفة سومرية وتعني : (المسؤول الإداري، موظفاً كبيراً في المعبد)

ويقابلها في الاكدية (šabru) وتكتب بالعلامتين (pa- al). ينظر:

عبد الواحد، حسنين حيدر، الكتابات المسمارية على طبقات أختام الموظفين في عصر

أور الثالثة، جامعة الموصل، ٢٠٢٢، ص ١٣٠؛

Owen, D, I., "The Nesbit Tablets" NISABA/30, Winona Lake, Indiana, 2016, P. 120; CAD, Š/1, P.11: b.

<sup>d</sup>na-na-a: اسم الهة سومرية وعرفت بـ (نانا) Nanâ وهي من الالهة السومرية المعروفة  
بكونها إلهة الحب والاعزاء، وهي ابنة الإله انو، وفي بعض نصوص ظهرت كابنة للإله  
ننار (سين)، وهي أخت الإله شمش، وهي قرينة الإله نابو. ينظر:

Frayne, D., and Stuckey, H., A Handbook of Gods and Goddesses of  
The Ancient Near East, Eisen buns, 2021, p. 224;  
NISABA, 15/1, P. 556.

### 3.(IM.239735)

Obv.

1. [x- x] 52.1.0. <gur> lugal  
guru<sub>7</sub>-a ba-an-ku<sub>x</sub>  
6? [x] - gur  
[ša<sub>3</sub>] tum-ma-al<sup>ki</sup>
5. en-diġir-mu  
space  
[x]- 0.0.1 -x gu[ru<sub>7</sub>] [x] sila<sub>3</sub> /še-gur  
[x-x] 0.0.2[x] sag/še-x-x-a gur  
[x]- 18.4.3.2 sila<sub>3</sub> sag/ še-a-ak-bi gur  
še-bi 1/2 lugal ħi-ba? iti /10 gin<sub>2</sub> am<sub>6</sub> ba-an-sag<sub>3</sub>

Rev.

10. [x]- lugal ħi-ba? /iti am<sub>6</sub> ba-an-sag<sub>3</sub>  
še iri-sag-pa-ħub<sub>2</sub>-du<sup>ki</sup>  
mu- DU  
za-li<sub>2</sub>-a  
šu ba-ti
15. giri<sub>3</sub> <sup>d</sup>šul-gi-a-a-mu  
u<sub>3</sub> giri<sub>3</sub> ur-<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub> dub-sar  
ugula a-ħu-[we]-er  
space  
iti ezem-an-na  
m[u] [ħa]-a[r-š<sup>ki</sup>] ki-maš<sup>ki</sup> / [u<sub>3</sub> ħu-ur<sub>5</sub>- ti<sup>ki</sup> u<sub>3</sub> ma-da-bi u<sub>4</sub> 1-a ba-  
ħul]

٣-(ع.م - ٢٣٩٧٣٥)

الوجه

(١) ١٥٦٦٠ لتر (٠٠٠) (كور) الملكي

دخل (في) مخزن الحبوب

١٨٠٠؟ (... ) كور

## العائد لمدينة تومال

- (٥) اين - ديكر - مو  
 (٠٠٠٠) ١٠ لتر (٠٠٠) كدس (٠٠٠٠) سيلا شعير (كيل) بالكور  
 (٠٠٠٠) ٤٠ لتر (من) محصول الشعير  
 ٦٢٧٠ لتر شعير (من) محصول الشعير الأخضر  
 شعيره ١٠ لتر للملك...؟ بالشهر ١٠ شيقل؟ سحق؟

القفا

- (١٠) (٠٠٠) للملك..؟ بالشهر؟ سحق؟

شعير مدينة ايري-ساكرك

مدخولات

زا- لي- أ

تسلم

- (١٥) الوسيط شولكي- أ- مو

و وسيط اور- بابا الكاتب

المراقب أخو-وير

شهر عيد السماء

السنة (التي) دُمرت (فيها) مدينة خارشي وكيماش وخورتي وارضيهيم في يوم واحد.

(شولكي: ٤٨)

## مضمون النص:

نص يتعلق بتسلم كميات من الشعير.

الملاحظات:

(١) lugal: ان هذه المفردة غالباً تعني ملك وقد قمنا بترجمتها في هذا النص للملك ، لكن

من المفيد ان ننوه انه ربما قصد الكاتب بـ (lugal) المالك. ينظر: SL,P.163.

(١) tum-ma-al<sup>ki</sup>: هو الاسم القديم لمدينة سومرية اشتهرت في عصر اور الثالثة ، وتعرف

محلياً باسم (تل دليهيم) وهي تقع إلى الجنوب من مدينة بوزورث- داكان ضمن الحدود

الإدارية لمحافظة القادسية، للمزيد ينظر:

Owen, D, I., &Mayr, R, H., The Garšana Archives, CUSAS,  
 3, Maryland,2007. , P. 9.

en-diĝir-mu : اسم شخص. ينظر :

Biggs, R. D., "Cuneiform Textsin Chicago Collection", ASJ, 12, 1990. P.26;

še-bi : مصطلح سومري يعني: (قيمته، شعيره) و bi ضمير تملك لغير العاقل، ينظر : SL, P. 250.

šul-gi-a-a-mu : اسم شخص سومري مذكر. ينظر :

NISABA, 15/1, P.270;

Notizia, P., Testi Dei Messaggeri da Girsu-lagaš Della Terza Dinastia Di Ur, Messina,2009, P. 270.

ur-<sup>d</sup>ba-ba<sub>6</sub> : اسم شخص سومري مذكر ومعناه : (عبد الاله بابا). ينظر :

CUSAS, 40/1, P. 217; NISABA, 15/1, P. 537.

ugula : وظيفة سومرية وتعني (الوكيل او المراقب) وتقابلها في الاكدية (waklum)، وكان الهدف من هذه الوظيفة متابعة تنفيذ العمليات الادارية، والمنفذين لها للوصول الى الهدف المرسوم على افضل وجه واقصر وقت. ينظر :

عبد الواحد، حسنين حيدر، المصدر السابق، ص ١١٧ ; CAD, A,I, P. 277: a

4- (IM. 239958)

Obv.

1. 1404.3.0/ še gur-lugal  
nu-banda<sub>3</sub> lu<sub>2</sub>-ša-lim  
giri<sub>3</sub> ħu-un-ħa-ab-ur šagan (anše-nita<sub>2</sub>)  
[še] iri-sag-pa-ħub<sub>2</sub>-du<sup>ki</sup>(rig<sub>7</sub>)

Rev.

5. [m]u-DU  
ʾzaʾ- li<sub>2</sub>-a  
šu ba-ti  
Space  
iti ezem-an-na  
mu<sup>d</sup> amar-<sup>d</sup> EN. ZU/lugal

٤- (ع.م - ٢٣٩٩٥٨)

الوجه

(١) ٤٢١٣٨٠ شعير (كيل) بالكور الملكي

المشرف لو - شالم

وسيط خون - خاب - أور الحاكم



شعير مدينة ايري - ساكريك

القفا

(٥) مدخولات

زا - لي - أ

تسلم

شهر عيد السماء

السنة (التي) أصبح (فيها) امار - سين ملكاً (امار - سين: ١)

## مضمون النص:

نص يتعلق بتسلم كمية من الشعير.

الملاحظات:

nu-banda<sub>3</sub>: اسم وظيفة سومرية وتعني : (المشرف) ويرادفها في الأكديّة (laputtû) وتأتي بعد وظيفة (الوكيل - ugula) بحسب الهرم الوظيفي في عصر أور الثالثة، والمشرف هو مساعد أو نائب الوكيل ينوب عنه في الاشراف على العمل ومراقبة المفاصل الادارية والاقتصادية، للمزيد ينظر:

عبد الواحد، حسنين حيدر، المصدر السابق ، ص ١٢٤ . CAD, L, P.97;

šaggin: اسم وظيفة سومرية وتعني : (الحاكم العسكري، موظفاً كبيراً) يقابلها في الأكديّة (šakkanakku)، ومن مهام الحاكم العسكري مسؤول عن تطبيق القانون في المدن المختلفة التابعة لسلالة اور الثالثة، ويتّأس المحاكم للنظر في القضايا الخلافية بين المتخاصمين فضلاً عن واجباته الادارية والمالية، كما كان الحاكم العسكري مسؤولاً عن الامن العسكري في الوحدات الادارية، للمزيد ينظر:

عبد الواحد، حسنين حيدر، المصدر السابق، ص ٩١؛ لابات، رينيه، المصدر السابق،

ص ١١٩، العلامة، ٢٠٨؛ CAD, Š,I, P.170: a.

iri-sag-rig<sup>ki</sup><sub>7</sub>: مدينة سومرية تسميتها الاكديّة (al-šarraki) ولم يحدد موقعها حتى الان وكل ما يعرف عنها انها تقع تقريباً على بعد اربعة ايام سفر بالقرب عن مدينة اوما وقد جاءت بالصيغة (iri-sag-pa-ḥub<sub>2</sub>-du) وان (uru) تعني مدينة و (sag-rig<sub>7</sub>) التي

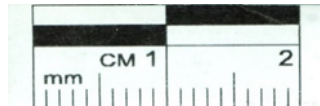
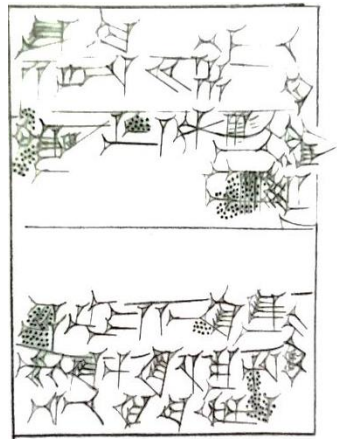
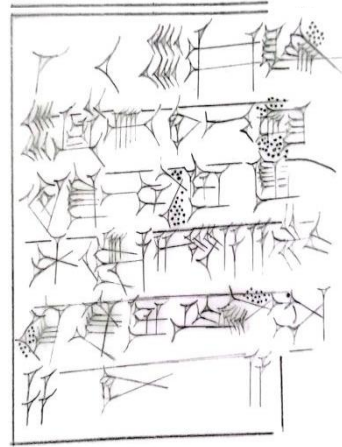
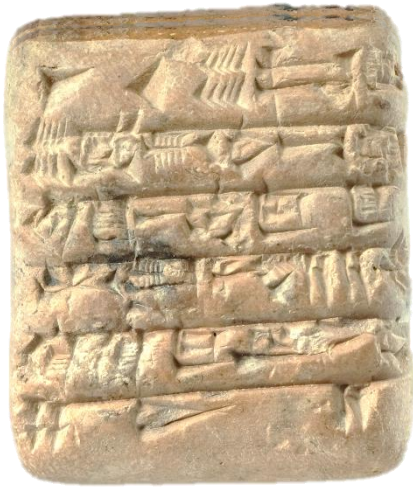
يقابلها في الاكدية (nudunu) التي تعني : منحاً او هدية فيصبح اسم المدينة (مدينة المنح او الهدايا) وكذلك مدينة الاضاحي والقرايين، ينظر:

عبد، باسمه جليل، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر اور الثالثة، من مدينة al- iri-sag-rig7/ šarraki، بغداد، ٢٠١٧، ص ٢؛ ابو الصوف، بهنام، تجارة العراق الخارجية في عصور ما قبل التاريخ، مجلة بين النهرين، العدد ٤٨، بغداد، ١٩٨٥، ص ١٩١.

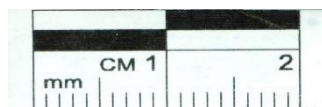
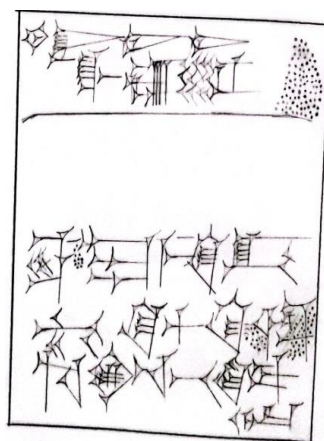
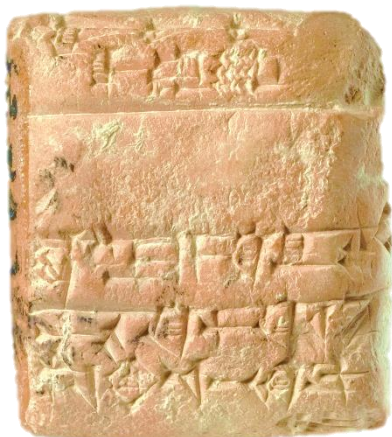
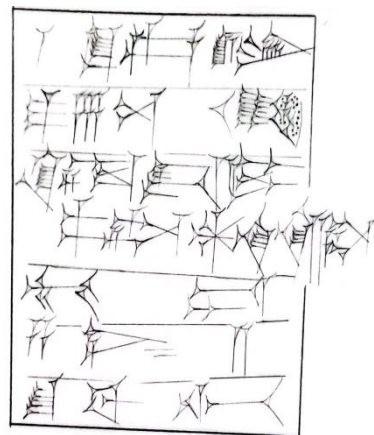
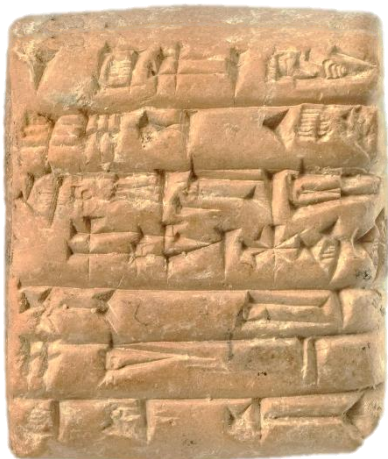
ezem-an-na: هو العاشر بحسب تقويم مدينة دريهم والشهر الثاني عشر بحسب تقويم مدينة ايري-ساكريك. ينظر: اسماعيل، خالد سالم، تعدد تقاويم...، المصدر السابق، ص ٢٠٦-٢٠٧.

الصور والاستنساخات:

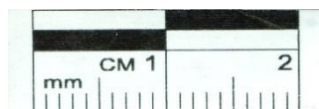
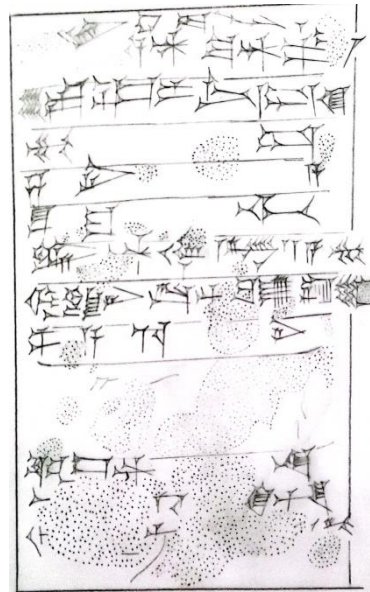
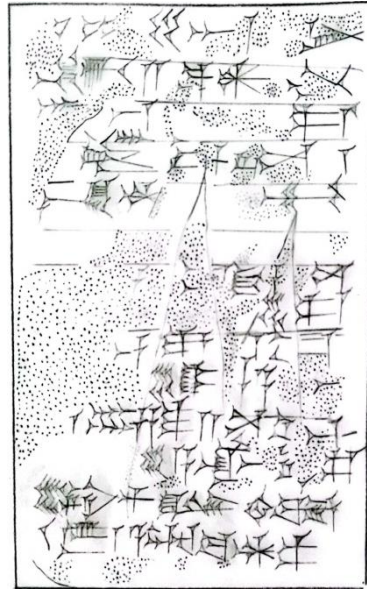
1.(IM.239646)



2.(239644)

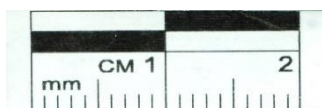
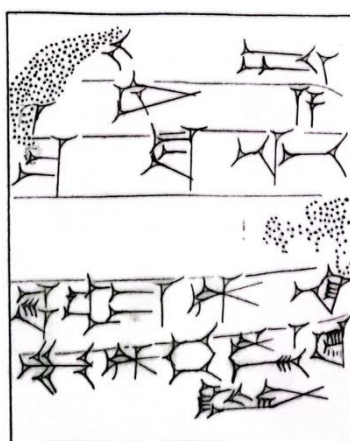
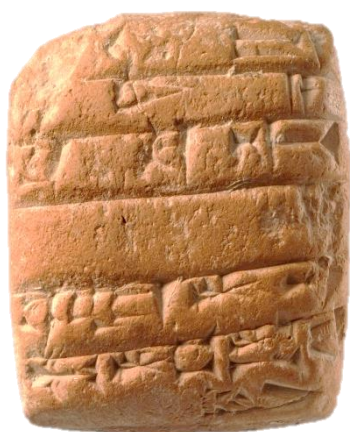
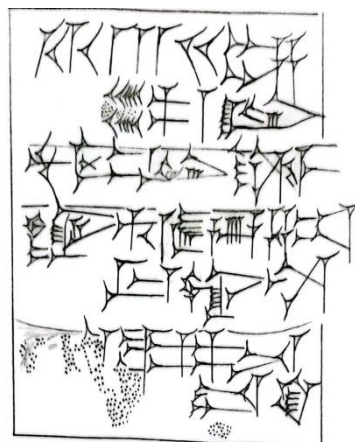
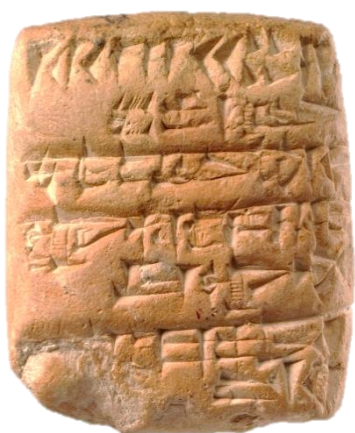


3.(IM.239735)





#### 4.(IM.239958)





**الهوامش:**

- (1) Al-Mutwalli, N.A., Sallaberger, W., "The Cuneiform Documents from the Iraqi Excavations at Drehem", ZA, 107/2, 2017, pp.151-217.
- (2) Koslova, N., Ur III - Texte der St. Petersburger Eremitage, SANTAG, Band. 6, Wiesbaden, 2000, pp.17-28
- (3) Keiser, C.E., "Neo-Sumerian Account from Derhem", BIN.3, 1970, p.29; Owen, D.I., NISABA, vol. 15/1, 2013, p.544;  
CIĜ, M., and others, Die Puzriš – Dagan – Texte der Istanbul Archäologischen Museen, Teil. 1, Nrr.1-725, Helsinki, 1954, pp.260-262.
- (٤) إسماعيل، خالد سالم، "تعدد تقاويم الشهور في عصر أور الثالثة"، مجلة المجمع العلمي، ٦٦/٤، بغداد، ٢٠١٩، ص ٢٠٦
- (5) Limet, H. L'Anthroponymie Sumerienne dans les documents de la 3 'dynastie d'Ur, Paris, 1968, p.568
- (٦) كامل، رواء، نصوص مسمارية اقتصادية (مصادرة) غير منشورة من المتحف العراقي من عصر أور الثالثة ٢١١٢ – ٢٠٠٤ ق.م.، رسالة ماجستير غير، جامعة القادسية، ٢٠٢٠، ص ٧٠
- (7) Keiser, C.E., BIN, vol.3, p. 29
- (8) CIĜ,M., op.cit, p.280
- (9) من المفيد أن نشير هنا إلى أن المجموعة المصادرة نفسها التي انتخبنا منها نصوص هذا البحث تتضمن ما يزيد على خمسة نصوص أخرى أعيرت الى طلبة دراسات عليا آخرين ذكر فيها اسم زاليا كمستلم لمادة الشعر أيضاً وأرقمها المتحفية نذكر منها:  
(IM.239282) ;(IM.239446) ;(IM.239278) ;(IM.239928)

**ثبت المصادر العربية:**

١. ابو الصوف، بهنام، تجارة العراق الخارجية في عصور ما قبل التاريخ، مجلة بين النهرين، العدد ٤٨، بغداد، ١٩٨٥.
٢. اسماعيل، خالد سالم، "تعدد تقاويم الشهور في عصر أور الثالثة"، مجلة المجمع العلمي، ٦٦/٤، بغداد، ٢٠١٩.
٣. عبد، باسمة جليل، نصوص مسمارية غير منشورة من عصر أور الثالثة، من مدينة iri-/ al-šarraki sag-rig7، بغداد، ٢٠١٧.
٤. عبد الواحد، حسنين حيدر، الكتابات المسمارية على طبقات أختام الموظفين في عصر أور الثالثة، جامعة الموصل، ٢٠٢٢.
٥. كامل، رواء، نصوص مسمارية اقتصادية (مصادرة) غير منشورة من المتحف العراقي من عصر أور الثالثة ٢١١٢ – ٢٠٠٤ ق.م.، رسالة ماجستير غير، جامعة القادسية.
٦. لابات، رينيه، قاموس العلامات المسمارية، ترجمة: الاب البيير ابونا ووليد الجادر وخالد سالم اسماعيل، بغداد، ٢٠٠٤.

**ثبت المصادر الانكليزية:**

1. Al-Mutwalli, N.A., Sallaberger, W., "The Cuneiform Documents from the Iraqi Excavations at Drehem", ZA, 107/2, 2017.
2. Biggs. R.D., Cuneiform Texts in Chicago Collection, ASJ, 12, 1990.

3. Black, J., George, A., Postgate, J.N., A Concise Dictionary of Akkaadian, 2nd, (CDA), Wiesbaden, 2000.
4. CIĞ, M., and others, Die Puzriš – Dagan – Texte der Istanbul Archäologischen Museen, Teil. 1, Nrr.1-725, Helsinki, 1954.
5. Frayne, D., and Stuckey, H., A Handbook of Gods and Goddesses of The Ancient Near East, Eisen buns, 2021.
6. Gelb, I. J., & Others, The Assyrian Dictionary of Oriental Institute of the University of Chicago, (CAD), Chicago, 1964.
7. Halloran, J. A., "Sumerian Lexicon A Dictionary Guide to the Ancient Sumerian Language", Los Angeles, 2006.
8. Keiser, C.E., "Neo-Sumerian Account from Derhem", BIN.3, 1970.
9. Koslova, N., Ur III - Texte der St. Petersburger Eremitage, SANTAG, Band. 6, Wiesbaden, 2000.
10. Limet, H. L'ANTHROPONYMIE SUMERIENNE dans les documents de la 3<sup>e</sup> 'dynastie d'Ur, Paris, 1968.
11. Notizia, P., I Testi Dei Messaggeri Da Girsu-lagaš Della Terza Dinastia Di Ur ,Messina, 2009.
12. Owen, D. I., & Mayr, R. H., The Garšana Archives, CUSAS, 3, Maryland, 2007.
13. Owen, D. I., "Cuneiform Texts Primarily from Iri-Sagrig Al-Šarrāki and the History of the Ur III Period", NISABA, Vol.15/1, Maryland, 2013.
14. Owen, D. I., "The Nesbit Tablets" NISABA/30, Winona Lake, Indiana, 2016.
15. Sallaberger W., "Sumerischer Zetteelkasten", Leipzig-Münchner, 2006.
16. Sigirist, M., Ozaki, T., "Tablets from the Irisagric Archive", Part one and two, CUSAS/40/1-2, Pennsylvania, 2019.

- **Bibliography:**
- Abd, B. J., Unpublished Cuneiform Texts from Ur III Period- from Al-Šarraki/irisag-rig<sub>7</sub>, Baghdad, 2017. (In Arabic).
- Abdulwahed, H. H., Cuneiform Inscriptions on Employee's Seals Impressions in Ur III Period, PhD Dissertation, University of Mosul, 2022. (In Arabic).
- Abu al-Suf, B., Iraq's Foreign Trade in Prehistory Periods, Bayn AL-Nahrayn (Mesopotamia) Journal, No. 48, Baghdad, 1985. (In Arabic).
- Ismael, K.S., "The Variety of the Calendars in Ur III Period", Journal of the Academy of Sciences, Baghdad, 4/66, 2019. (In Arabic).
- Labat, R., Dictionary of Cuneiform Signs, translated by: Father Albeer Abona, Waleed Al-Jader and Khalid Salim Ismael, Baghdad, 2004. (In Arabic).
- Mays, K.R., A Study of Unpublished Cuneiform Economic Texts (Confiscated) from the Iraqi Museum of the Third Ur Dynasty (2112-2004 BC) Period, Master's Thesis, University of Qadisiyah. (In Arabic).



## **Preface**

The Editorial Board of the Journal of Athar Al-Rafedain is pleased to present its new issue, attached to the Eighth Volume, which is a special part of the research papers of the Third International Conference held by the College of Archaeology at the University of Mosul in 27-28/12/2022 under the slogan "The Mesopotamian Civilization: Originality and Influence" and entitled "Architecture and Arts of Iraq - Aspects of Influence and Impact Through the Periods". The conference included different research papers in the fields of ancient and islamic archeology, ancient languages, and cuneiform inscriptions in additions to some cultural and heritage studies.

And we pray from God all success

**Prof. Khalid Salim Ismael**

**Editor-in-Chief**

**1- September-2023**

## Contents

Page	Research Name	Subject
1	Khalid Salim Ismael	Preface
3-22	Ahmed Wadullah Ahmed Khalid Salim Ismael	Selected Texts From The Ur III Period From Iraqi Museum
23-62	Faten Mashallah, Hamed Al-Ajili Zuhair Diao Al-Din, Saeed Al-Rifai	The Term of Gifts And Its Cognates in The Akkadian Language
63-78	Shaymaa Ali Ahmad	School Planning In Ancient Iraq
79-102	Shahad Saad Salim Vian Muwaffaq Rashid Al –Nuaiami	Marble Inscriptions Executed on The Construction Nodes of Dar Saad Allah Al-Azzawi in the City of Mosul During The Central Rule
103-138	Mahasin Ali Mahmoud Al-Khattabi Mohammed Khdhur Mahmood Alaboo	The Curve Shell Shape In Religious and Civil Buildings
139-168	Hassanein Haydar Abdul-Wahed	The Contents of The Date Formula of The Governors And Kings Of Kingdom of Ešnunna "An Analytical Study"
169-198	Rafel Mohammad Khalil Heba Hazem Mohammed	Building Materials in Ancient Iraq
199-210	Afit Hamad Wasak Zuhair Diao Al-Din, Saeed Al-Rifai	Beer Industry in Ancient Iraq
211-232	Ammar Sobhi Khalaf	Christian Churches In Bashiqa District: A Field Study to the Dangers of Terrorist Organizations On The Reality of Antiquities and Heritage (((Mart Shmoni Church As A Model))
233-262	Seema Muhammad Jawad Saeed Abdullah Vian Mowafaq Rashid Al Nuaimi	Dar (House of) Bkhousisi in the District Of Tel Kaif - An Applied Field Study
263-280	Hanin Yahya Qassem Shaima Walid Abdul Rahman	The Term Guruš in Light of Published And Unpublished Cuneiform Texts From the of Ur III Period
281-298	Mayada Nafie Zaki Haitham Q. Mohammad	The Heritage Watermill in Zakho Area A Grinder Of Hazim Bak As A Case Study
299-318	Shahla Salah Jarallah Sattar Abdulhasan Jabbar Al-Fatlawy Mohammed Khdhur Mahmood Alaboo	Samples of Hebrew Writings In the Heritage Houses of Mosul
319-340	Hamad Khalil Hindi Hamad Al-Ramli Heba Hazem Mohammed	Arches Architecture in Ancient Iraq
341-362	Suad Aied Mohamad Saeed	The Contents of the Royal Inscriptions on Doors' Sockets in Assyria

1<sup>st</sup> – September – 2023



- The researcher should consider writing the results that he/ she reach and making sure of their validity and relation to the research questions or the hypothesis that was place at the body of the paper.
  - The research paper has not been previously published or submitted for the purpose of obtaining a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must pledge in writing during the submission process.
  - The number of pages of the paper should not exceed (25) pages and in case of exceeding this number, the researcher shall pay an additional amount of (3000 Iraqi Dinars IQD) for each additional page.
  - The submitted copies of the research paper are not going to be returned to the researcher whether it is accepted for publishing or not.
  - The researcher should edit any of linguistic or typing mistakes.
  - The researcher should submit a hard (printed) copy along with a soft copy on (CD) after editing it and notifying him of the acceptance to publish.
10. The journal is functioning according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115.000 IQD) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
11. Each researcher is provided with a copy of his/ her research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a fee set by the editorial board.

**Note:**

All ideas and opinions that are mentioned in the research papers which are published at our journal express the opinions of the researchers and their intellectual orientations directly. They do not necessarily reflect the opinions of the editorial board. Hence, it is worthy to note



- The name of the source is mentioned in full in the margin along with abbreviation of the source placed in brackets at the end of the margin.
  - Tables and shapes should be numbered consecutively and according to their place in the research paper and should have titles. They should be submitted separately and charts should be in black ink and images should be in high definition quality.
  - Arabic sources should be translated into English (Bibliography) and should be placed after margins at the end of the research paper.
  - The dimension of the A4 paper for all directions should be (2.45) for the top and bottom of the page and (3.17) for the left and right of the page.
- 7- The research paper should have an abstract in Arabic and English languages, with no less than (150) words and it shouldn't exceed (250) words.
- 8- The researcher (the writer of the paper) should provide the following information to the paper:
- The research paper should be sent to the journal without names.
  - The researcher shall send in a separate document the following information in both Arabic and English: full name, scientific degree, certificates, work place (Department/ College/ University), a brief title to the research paper which includes the most prominent foundations, and an ORCID number to the researcher.
- 9- The researcher should take into consideration the following scientific conditions in writing the research paper since they are going to be the basis of accepting the paper. These conditions are:
- The researcher should identify the importance of his/ her research paper and the objectives he/ she are seeking to achieve as well as mentioning the purpose of its application.
  - The research paper should have a scope of study and the community that the researcher wishes to study in his/ her paper.
  - The researcher should take into consideration the selection of the appropriate methodology that is in harmony with the topic of the paper. In addition, the researcher should consider the tools of data collection which are in harmony with the research paper and the adopted methodology.
  - The researcher should consider the selection of the relevant and updated sources of information that the researcher depends as well as the accuracy in quotations and reference to the related sources.

## **Rules of Publishing in Athar al-Rafedain Journal (AARJ):**

- 1- The journal accepts scientific research papers that falls in specializations of :
  - Archaeology of both branches ancient and Islamic Archaeology.
  - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
  - Cuneiform Inscriptions and ancient inscriptions.
  - Historical and cultural studies.
  - Archaeological geology.
  - Archaeological survey techniques.
  - Anthropological studies.
  - Conservation and restoration.
- 2- The journal accepts research papers in both Arabic and English languages.
- 3- For interested researchers to publish in our journal, kindly sign up at our website (platform) through the following link:  
<https://athar.mosuljournals.com>
- 4- After signing up, the researcher will receive a confirmation email of registration and password that can be used for the access to the website of the journal through using the registration email and the password sent through the following link:  
[uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)
- 5- The platform (website) will give the researcher the permission to log on in order to submit his/ her research paper through a number of steps starting from filling some related information which can be displayed later after uploading the research paper.
- 6- The format of the paper should be designed according to the instructions of the journal as follow:
  - The research paper should be printed on (A4) paper, Microsoft Word with single spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language and Times New Roman for English language.
  - The title of the research should be typed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his/ her academic degree, full work address, e-mail and font size is (15) for both Arabic and English.
  - The font size of the body of the research is (14) and as for the margins is (12).
  - Shapes and images are placed at the end of the research paper.
  - Margins are placed at the end of the research paper after the images and illustrations and they should be arranged in an ascending order.

**Arabic Language Assessor**  
**Prof. Dr. Maan Yahya Mohammed**  
**Department of Arabic Language /College of Arts / University of**  
**Mosul**

**English Language Assessor**  
**Assist. Lect. Mushtaq Abdullah Jameel**  
**College of Archaeology / University of Mosul**

**Designing and Formatting**  
**Lecturer. Thaeer Sultan Darweesh**

**Cover Design**  
**Dr. Amer Al-Jumaili**

## **Editorial Board**

**Prof. Khalid Salim Ismael**

**Editor in Chief**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

**Assist. Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed**

**Managing Editor**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

## **Members**

Prof. Dr. Elizabeth Stone	Stony Brook University/ New York/ USA
Prof. Dr. Adeleid Otto	Munich University/ Institute of Archaeology/ Germany
Prof. Dr. Walther Sallaberger	Munich University/ Institute of Assyriology/ Germany
Prof. Dr. Nicolo Marchetti	Bologna University/ Department of History/ Italy
Prof. Dr. Hudeeb Hayawi Abdulkareem	University of Babylon/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Jawad Matar Almosawi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Rafah Jasim Hammadi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Adel Hashim Ali	University of Basra/ Department of History/ Iraq
Assist Prof. Dr. Yasamin Abdulkareem M. Ali	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Vyan Muafak Rasheed	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Hani Abdulghani Abdullah	University of Mosul/ Department of Civilization/ Iraq



# **Journal**

# **Athar Al-Rafedain**

**Accredited Scientific Journal**

**It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East**

**Published by College of Archaeology – University of Mosul**

**A special proceedings of the Third International Conference of the  
College of Archaeology/ University of Mosul  
27th and 28th of December 2022**

**E-Mail: [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)**

---

**A special Issue/ The appendix of the Eighth Volume**

**Safar 1445 A.H. /1- September. 2023 A.D.**





University of Mosul  
College of Archaeology



Ministry of Higher  
Education and Scientific  
Research  
ISSN 2304 - 103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

Journal

Athar Al-Rafedain



*Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East*

Published College of Archaeology-University of Mosul / Appendix of Vol.8/1445 A.H. / 2023 A.D.